

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 78 (1960)
Heft: 39

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

SIFRAG

klimatisiert
jeden
Raum



SIFRAG BERN ZÜRICH BASEL LAUSANNE

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Bürozeiten: Montag bis Freitag 7–12 Uhr
und 13.45–17.30 Uhr, Samstags geschlossen.
Postadresse:
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:
12 Monate | 6 Monate | 3 Monate

	12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz	66.—	33.—	16.50
Ausland	72.—	36.—	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der GEP und
des Schweiz. Technischen Verbandes sowie
für Studierende der ETH, der EPFL und
schweiz. staatl. Technischer Mittelschulen
ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

Anzeigenverwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmat-
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Neuartige Ausstellungshalle mit Rohrfachwerkbündern. Von H. Beer	621*
«Technorama» in Winterthur	625*
Thermische Zentrale der Entreprises Electriques Fribourgeoises	632*

Mitteilungen

Jangtse-Brücke in Hankau, Selbsttätig sich aufrichtendes Rettungsboot	633
Abgas-Turboaufladung in Deutschland.	
Der Getreidesilo Wil, Versandung von Ausgleichbecken. Persönliches	
	634*

Buchbesprechungen

150 Eigenheime, von A. Bruckmann.	
Wandartiger Träger und Bogen- scheibe, von H. Bay	634
Calcul rapide des poutres continues par la méthode Caquot, par M. et	
A. Reimbert. Konstruktionen und Bauelemente von Strömungsmaschi- nen, von H. Petermann. Neuerschei- nungen	
	635

Nekrolog

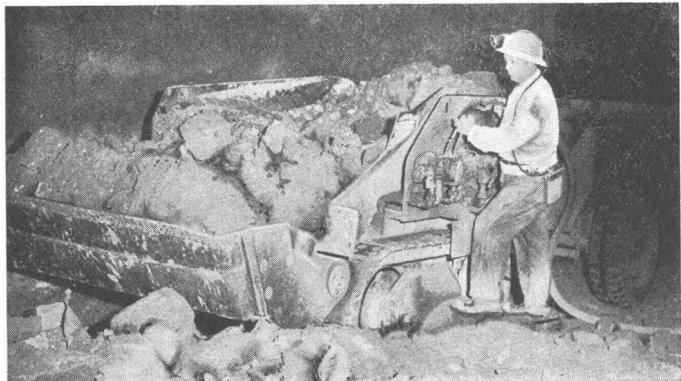
B. Terner, A. Winterstein	635
---------------------------	-----

Wettbewerbe

Ergänzungsbauten zum Kantonsspital Zürich, Reformierte Kirche Euochs	635
Oeffentlicher Wettbewerb zur Ver- minderung des Baulärms, Preisaus- schreiben der Denzlerstiftung. Mo- saik Bahnhof Lugano	
	636

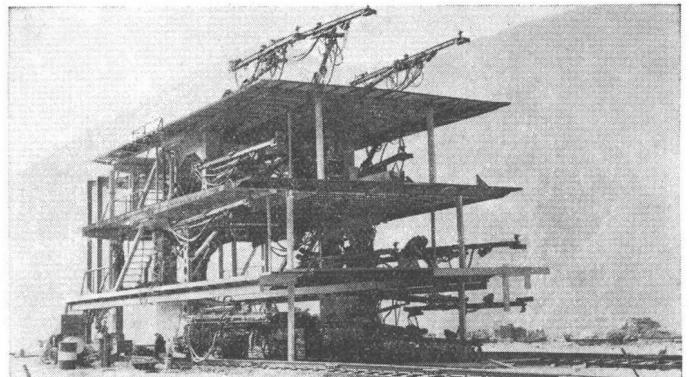
Ankündigungen

Atomenergie-Kurs in Basel. 2. Interna- tionale Fachmesse für die Holzbe- arbeitung. Ausstellung über moderne kirchliche Kunst in der Schweiz.	
4. Internationaler Kongress für Aku- stik	
	636



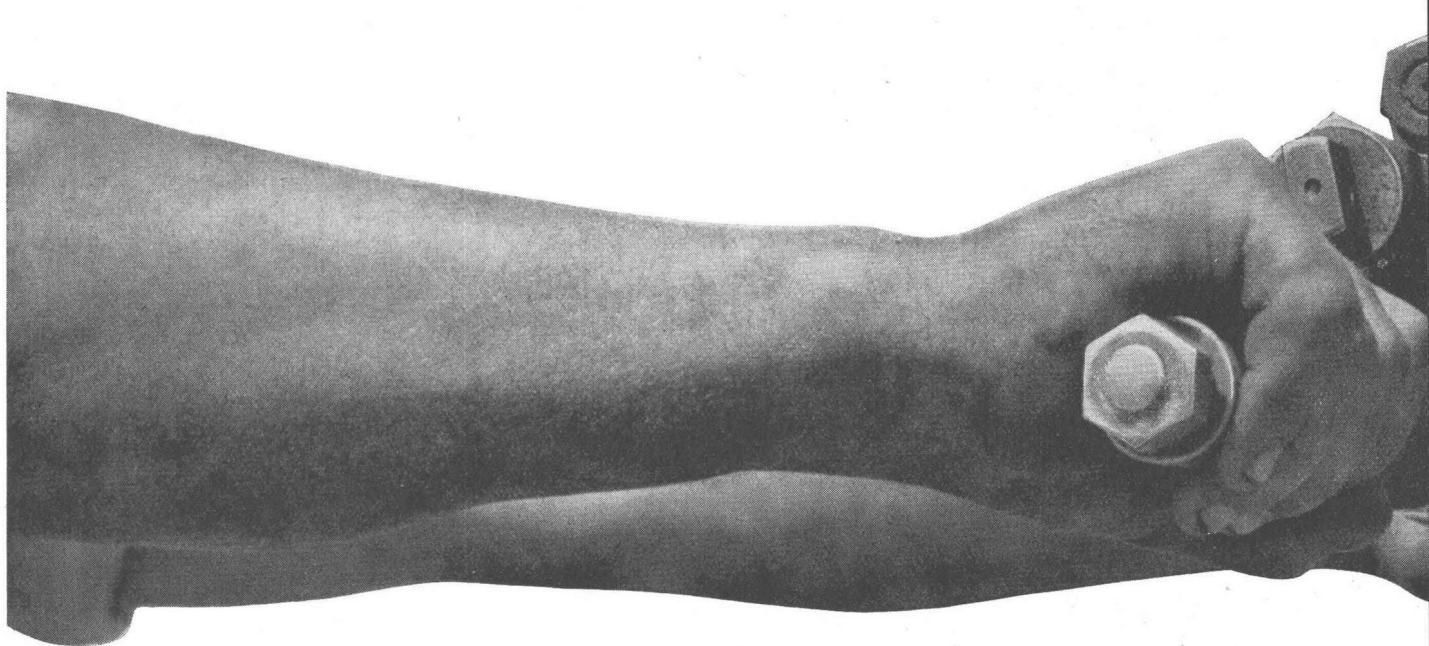
EIMCO STOLLENBAGGER

Die meisten Baggerführer „schwören“ auf die schnellen EIMCO. Das dürfte mit ein Grund sein, warum auf praktisch allen Baustellen EIMCO Stollenbagger anzutreffen sind: total an die 300 Maschinen. Ein anderer Grund: Die niedrigen Ersatzteilkosten pro m^3 geladenes Material.



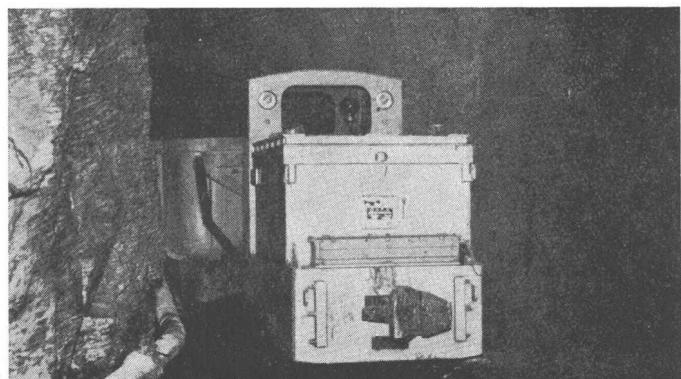
INGERSOLL-RAND BOHRWAGEN

Unser Bild zeigt den HYDRA-BOOM-Bohrwagen INGERSOLL für den Montblanc-Tunnel. Er besteht aus 15 Hammerbohrmaschinen und einem mittleren Stangenbohrhammer für 200 mm Loch-Durchmesser. Auch die kleineren INGERSOLL-Bohrwagen sind voll-hydraulisch und sparen Arbeitskraft (nur ein Mann für zwei Bohrarme). Sie sind besonders für das neue Parallel-Bohrverfahren geeignet.



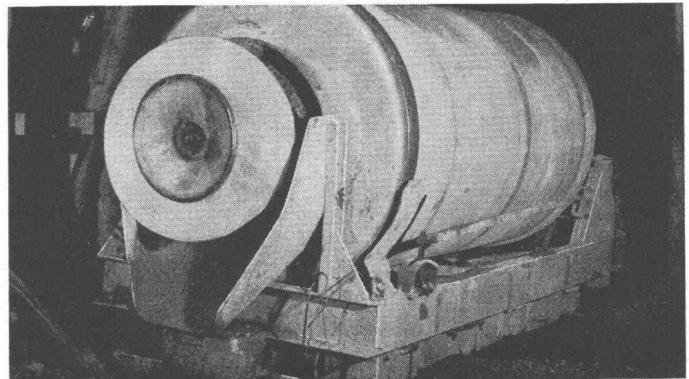
Neu: mit elektro-hydraulischem Antrieb, der für Leistungen von 20 - 100 PS stufenlos regulierbar ist. Dieser Antrieb schont das Rollbahnmaterial und gestattet dem Fahrer, sich noch besser auf den Verkehr zu konzentrieren. - Übliche Ausführung: robuste, betriebssichere Einzellokomotive 20 PS oder Zwillingsmaschine 40 PS.

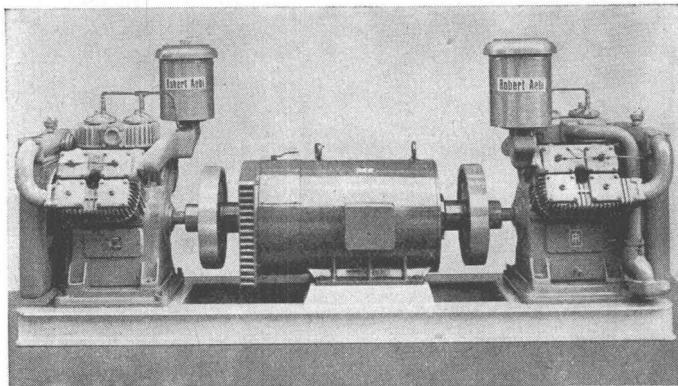
BARTZ STOLLEN-LOKOMOTIVEN



Diese Betonnachmischer für den Stollenbau gibt es in 3 verschiedenen Größen: für 1,5, 2,6 und 4 m^3 Beton. Der Trommel-Antrieb erfolgt durch einen geräuscharmen Druckluftmotor, der nur 10,5 $m^3/min.$ verbraucht. Die robuste Reversiertrommel (7 mm-Blech) kann im Stollen einwandfrei entleert werden.

MÜHLHÄUSER NACHMISCHTROMMELN

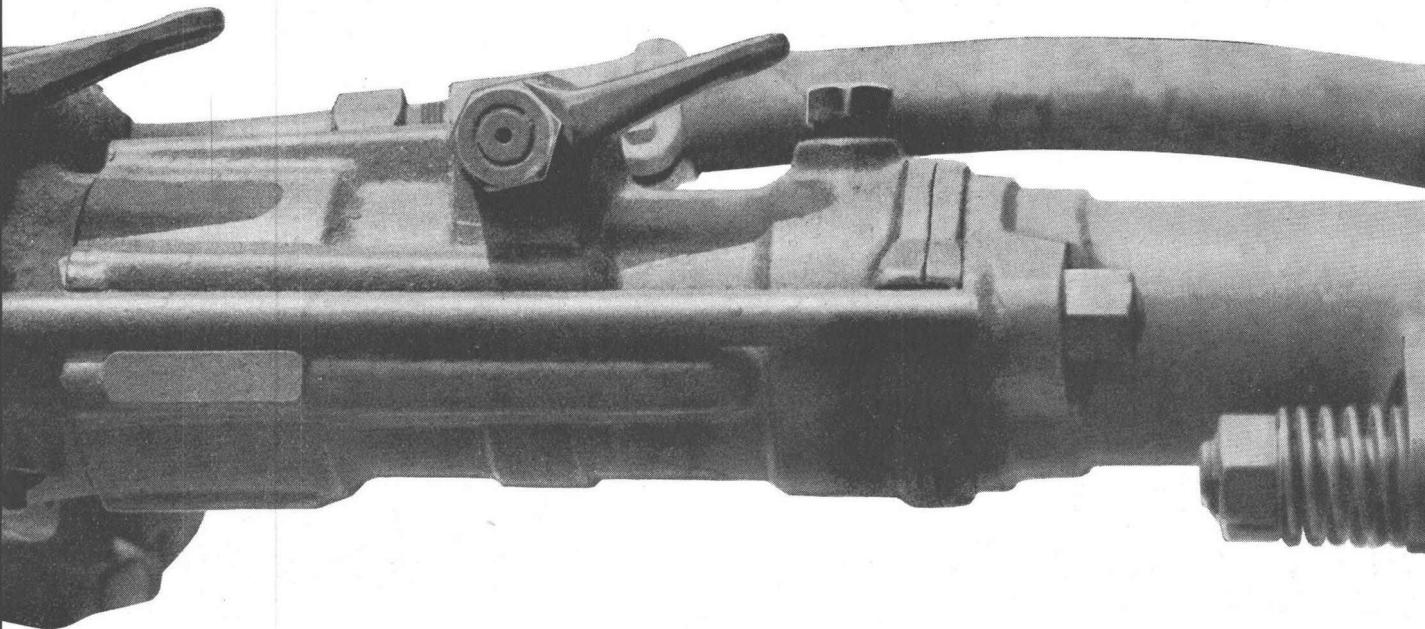




6 Beispiele Stollenbau

INGERSOLL-RAND KOMPRESSOREN

Diese stationären Maschinen für Grossbaustellen drehen oft ununterbrochen von Montag bis Samstag. Sie arbeiten mit kleiner Tourenzahl, um jeder Beanspruchung standzuhalten. Die Kompressoren sind luftgekühlt. Die zweistufige Bauart erfordert weniger Antriebskraft und hat zudem einen grösseren Wirkungsgrad auf hoch gelegenen Baustellen.



GERLACH-Bogen und -Ringe sind aus vergütetem Stahl von gleichbleibender Qualität. Bogen für Bogen hat die genau gleichen Masse und kann daher profilgerecht versetzt werden. Wenn Sie ein besonderes Problem haben, rufen Sie uns bitte. Unser Ingenieur beratet Sie gerne individuell und unverbindlich.

GERLACH STOLLENAUSBAU



Robert Aebi AG Zürich Uraniastrasse 31/33 Tel. (051) 23 17 50

Robert Aebi



Sicherungsautomat Typ SL

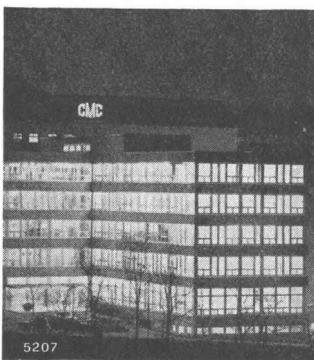
0,25 0,5 1 2 4 6 10 15 A 380 V

Ein Fingerdruck bringt wieder Licht!

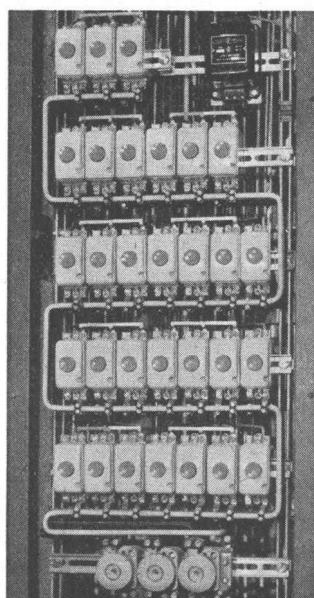


Der CMC-Sicherungsautomat ist die zeitgemäße Sicherung

Moderne Bauten werden heute mit CMC-Sicherungsautomaten ausgerüstet



CMC-Sicherungsautomaten sind jederzeit betriebsbereit und Schalter und Sicherung zugleich

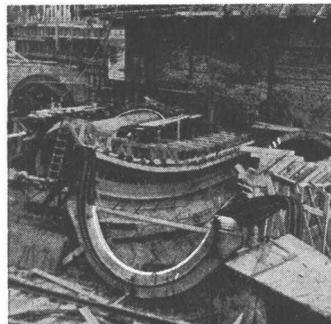
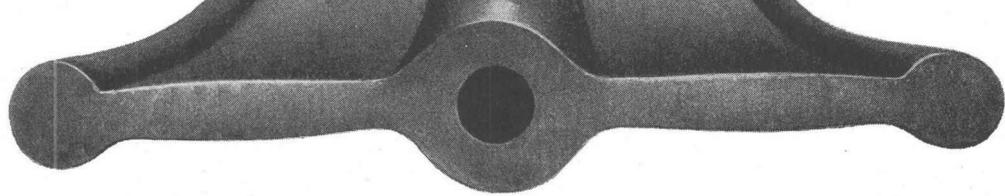
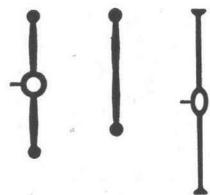
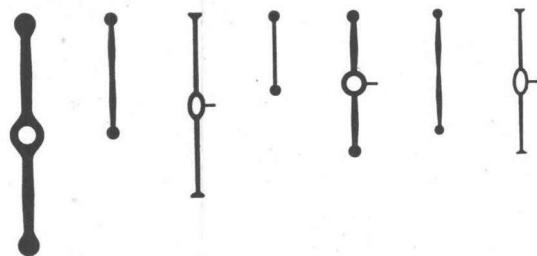


Carl Maier & Cie Schaffhausen

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen Telephon 053 / 5 61 31

CMC

Meyco Fugen – Bänder



in synthetischem Kautschuk
und Weich – PVC. Sichere Abdichtung
von Fugen in Betonkonstruktionen

Einbau von Meyco-Fugen-
bändern beim Kraftwerk
Schongau am Lech

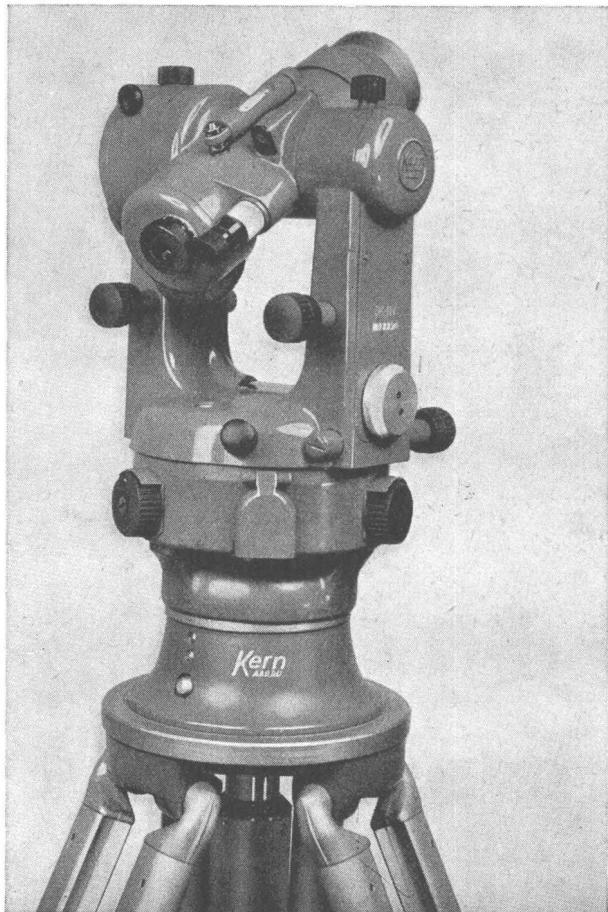


Vulkanstr. 110 Zürich 9 Tel. 051 / 52 22 11
Chur Bern Lausanne Luzern

MEYNADIER + CIE AG

DK-RV

der neue Reduktions-Tachymeter
für vertikale Messlatte
mit höherer Genauigkeit



Hohe Genauigkeit: Mittlerer Fehler $\pm 3-5 \text{ cm}/100 \text{ m}$.
Bequeme Lattenablesung: Keine Kurven, sondern
drei gerade Mess- und Ablesestriche.

Kreisablesung: Wahlweise ohne Mikrometer (Minuten-
genauigkeit) oder mit Mikrometer (Sekundengenauigkeit).

Weitere konstruktive Merkmale: Zentrierstativ,
Kreistrieb mit Grob- und Feinstellung, regulierbare
elektrische Beleuchtung.

Der DK-RV wird überall dort mit Vorteil eingesetzt,
wo mit der vertikalen Latte die gewünschte Ge-
nauigkeit bisher nicht erreicht wurde.

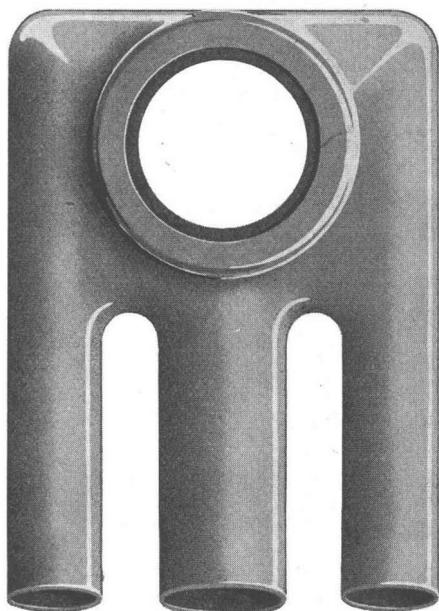


Kern & Co. AG Aarau
Werke für Präzisionsmechanik
und Optik

STREBEL-favo

STAHL-RADIATOREN

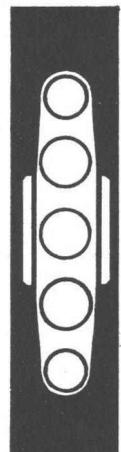
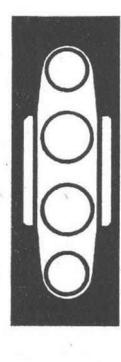
Neu ist die bestechend einfache, elegante
und wärmetechnisch beste FORMGEBUNG
durch die Verwendung einer schlanken
Aussensäule.



Neu ist die durch das einsäulige Modell
bereicherte TYPENWAHL bei Bauhöhen
von 30 cm bis 6 m.

Neu ist die hohe STABILITÄT und Druck-
festigkeit. Daher beste Eignung für HOCH-
HÄUSER.

Verlangen Sie Prospekte.



STREBEL STAHL-RADIATOREN AG
ROTHRIST
TEL. 062 7 44 71



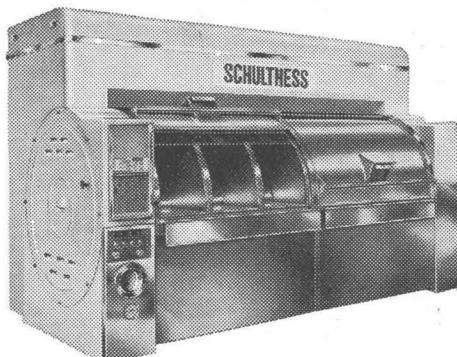
«Ich sehe klar: Für unsere neue Wäschereianlage wählen wir SCHULTHESS!»

Grosse Wäschereianlagen müssen straff geplant werden. Raumverhältnisse, täglicher Wäscheanfall, Art des Waschgutes — dies alles bedingt gründliches Überlegen und eine Aussprache mit erfahrenen Fachleuten.

Schulthess richtet jährlich für viele Millionen Franken Grossanlagen ein. Ihr Fabrikationsprogramm umfasst alles, was ein Spital, eine Anstalt, ein Hotel, ein Heim oder auch Industrie- und Gewerbebetriebe benötigen. Dank unserer reichen Erfahrung zeigen wir dem Kunden den für ihn günstigsten, kostensparendsten Weg.

Dazu kommt, dass Schulthess alle Waschautomaten von 4-60 kg und sämtliche Pullman-Anlagen bis 230 kg Ladegewicht mit Lochkarten steuert. Der Wäschemeister schiebt nur noch die auf das Waschgut abgestimmte Karte ein und sofort beginnt der Automat das richtige Waschprogramm.

Verlangen Sie eine unverbindliche Besprechung mit Schulthess, bevor Sie sich in irgend einer Richtung festlegen. Das wird sich für Ihr Investitions-Budget vorteilhaft auswirken.



Bäckereien, Metzgereien, Hotels, Heime, Anstalten, Spitäler, Sanatorien, öffentliche Körperschaften, Industriebetriebe — für alle baut Schulthess die zweckmässigste Wäschereianlage.

SCHULTHESS

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

Zürich	Stockerstrasse 57	Tel. 051/27 44 50
Bern	Aarbergergasse 29	Tel. 031/ 303 21
Chur	Bahnhofstrasse 9	Tel. 081/ 208 22
Lausanne	16, avenue du Simplon	Tel. 021/26 21 24
Neuenburg	9, rue des Epancheurs	Tel. 038/ 587 66

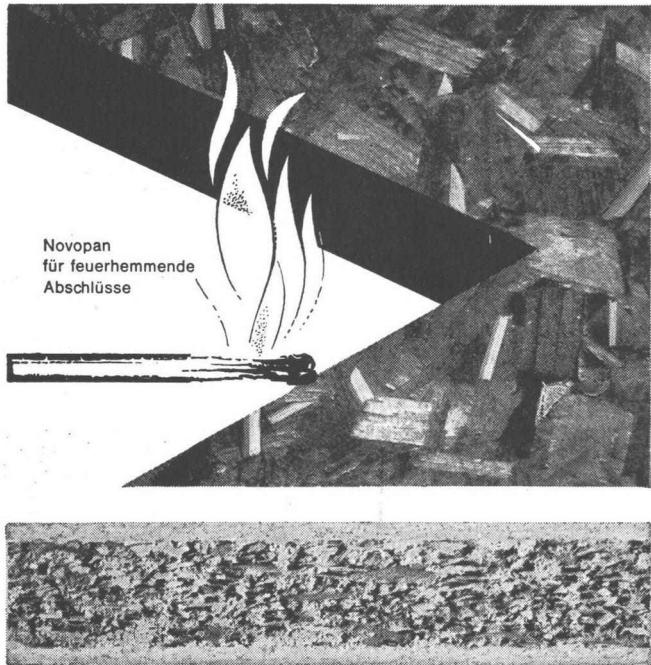


Novopan

für feuerhemmende Abschlüsse

Grossversuche unter Anleitung der EMPA, der Vereinigung der kantonalen Feuerversicherungs-Anstalten und des Brandverhütungsdienstes Zürich haben bewiesen, dass Novopan in entsprechender Konstruktion für feuerhemmende Türen und Abschlüsse geeignet ist. Die Stickstoff-Komponente des Kunstharzes sowie die Unmöglichkeit von Rissbildung tragen wesentlich zu den ausgezeichneten feuerhemmenden Eigenschaften von Novopan bei.

4



Konstruktionsdetails über feuerhemmende Türen und Abschlüsse finden Sie in den Novopan-Nachrichten 49 und technischen Daten 1

Novopan bietet aber noch weitere Vorteile:

- gute thermische und akustische Isolation
- unübertroffenes Stehvermögen
- sehr gute Raumbeständigkeit
- keine Rissbildung
- feuerhemmend
- 1/3 widerstandsfähiger gegen holzzerstörende Pilze als Tannenholz
- geschliffen und dickengenau sowie ungeschliffen mit ca. 1 mm Dickenzumass lieferbar
- nur eine, dafür aber bewährte Standardqualität
- technischer Beratungsdienst mit 12-jähriger Erfahrung
- periodisch erscheinende Novopan-Nachrichten
- grosses Bezugsquellen-Netz
- günstiger Preis und zweckmässige Dimensionen

Novopan

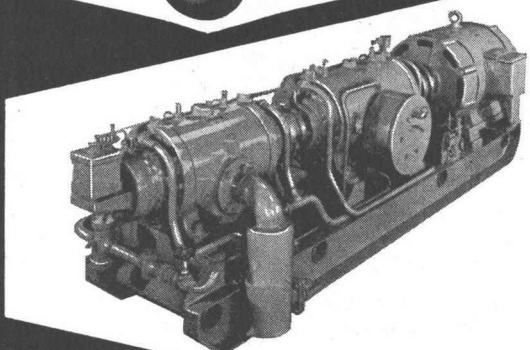
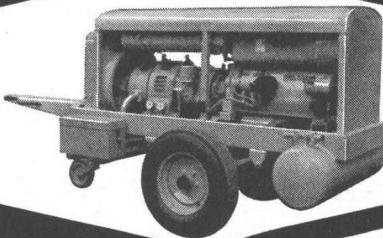
Novopan AG., Klingnau Beratungsdienst (056) 5 13 35

SLM

Kompressoren

Sind Ihnen die Vorteile unserer vielfach bewährten Kompressoren bekannt?

stossfreie Förderung
ruhiger, erschütterungsfreier Lauf
direkte Kupplung
grosse Betriebssicherheit (keine Ventile)
einfache Montage, einfache Bedienung
niedriger Oelverbrauch dank
Oelrückgewinnung
hohe Lebensdauer



Erzeugnisse unserer Kompressorenabteilung:

Rotations- und Vakuumpumpen

Leistung	40-6000 m ³ /h
Druck einstufig	bis 4 atü
Druck zweistufig	bis 8 atü
Vakuum	bis 0,5 mm Hg
luft- oder wassergekühlt, stationär oder fahrbare	

Kreiskolbengebläse

Leistung	200-28000 m ³ /h
Druck einstufig	bis 1 atü
Druck zweistufig	bis 2 atü
Vakuum	bis 60%
oelfrei, luft- oder wassergekühlt	

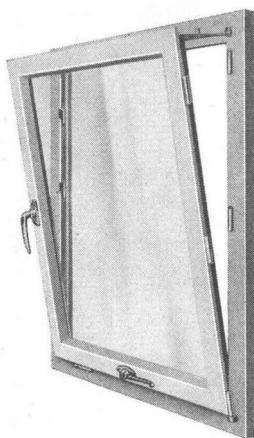
Wasserringpumpen

Leistung	30-2000 m ³ /h
Druck	bis 2 atü
Vakuum	bis 95%

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik
Winterthur

4246

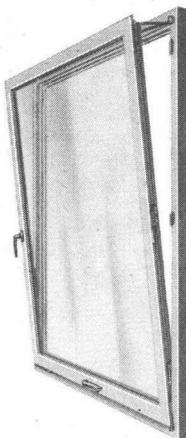
Tel. 052 / 855 11 Telex Nr. 52 669



NEUE TRÜMPFE

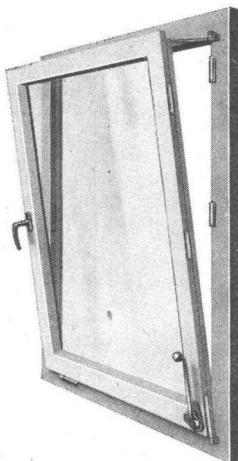
1. ROTOMAT für einflügige Fenster

Komplett verdeckt angeschlagen mit ROTOMATIC-Verriegelung und neuartiger oberer Flügelhalterung durch ROTOMAT-Schere verdeckt. Automatische Verriegelung der Achsseite — mangelhaftes Schliessen des Fensters ist unmöglich. Die Bedienung des Flügels erfolgt mittels Antrieb in der Mitte am unteren Flügelrahmen, daher äusserst geringes Blendrahmenfreimass, da achsseitig keine Bedienungshebel. (ROTOMAT-S = verstärkte Ausführung.) Anwendungsbereich: maximale Flügelbreite 140 cm, maximale Flügelhöhe 180 cm. Ueber 140 cm Flügelbreite auf Anfrage.



2. HORIZONTAL

Dieser Beschlag ist komplett verdeckt, für ein- und mehrflügige Holzfenster; übrige Angaben wie unter 1., jedoch ohne automatische Verriegelung.

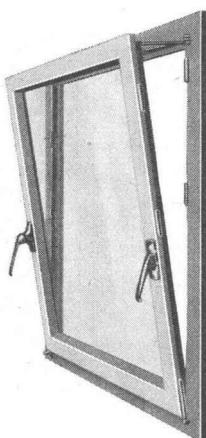


3. AXIAL

Dieser Beschlag ist die Weiterentwicklung unseres bewährten ROTO-REKORD-V. Getriebeteile im Ueberschlag, verdeckte Eckumlenkung, sonst wie unter 2. Hebel an der rechten oder linken Flügelecke.

4. VERTIKAL

Hier handelt es sich um eine Weiterentwicklung des REKORD-VT. Spezial-treibriegelgriff auf der Verschlusseite, welcher gestattet, den Flügel entweder zu kippen oder zu drehen.

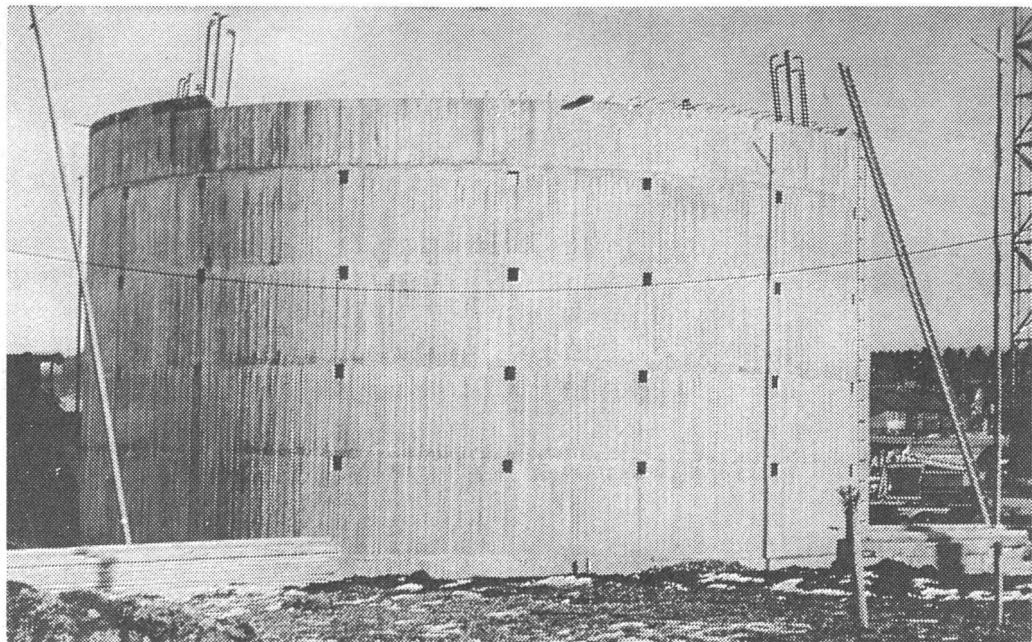


ROTO-FRANK AG ZÜRICH

Hohlstrasse 188

Tel. (051) 42 11 45

Zu beziehen durch den Fachhandel



Absenkung eines Sammel-Beckens

(Höhe ca. 8 m; innerer Durchmesser 12 m)

mit thixotropen Flüssigkeiten nach den Patenten von Prof. Lorenz
Durchfahrene Schichten: Feinsand, Lehm, Torf usw.



AG. für Grundwasserbauten Bern

Travaux Hydrauliques S. A.

Telephon (031) 2 17 42

GARDY S. A. GENF

tc
GARDY

VORTEILHAFT EINFACH MODERN

Verteitableaux für Wohnungen

ELEKTRO-MATERIAL AG

Zürich Basel Bern Genf Lausanne Lugano



VON ROLL

im Dienste
des Bahnbaues

Eisenbahnmaterial

Weichen
Kreuzungen

Schienenbefestigungsmittel
Zahnstangen aller Systeme
Drehscheiben
Schiebebühnen
Krane und Verladeanlagen
Prellböcke
Rangierwinden

Armaturen
für Fahrleitungen

Gesenkschmiedestücke
Schrauben und Gussstücke
für Schienenfahrzeuge

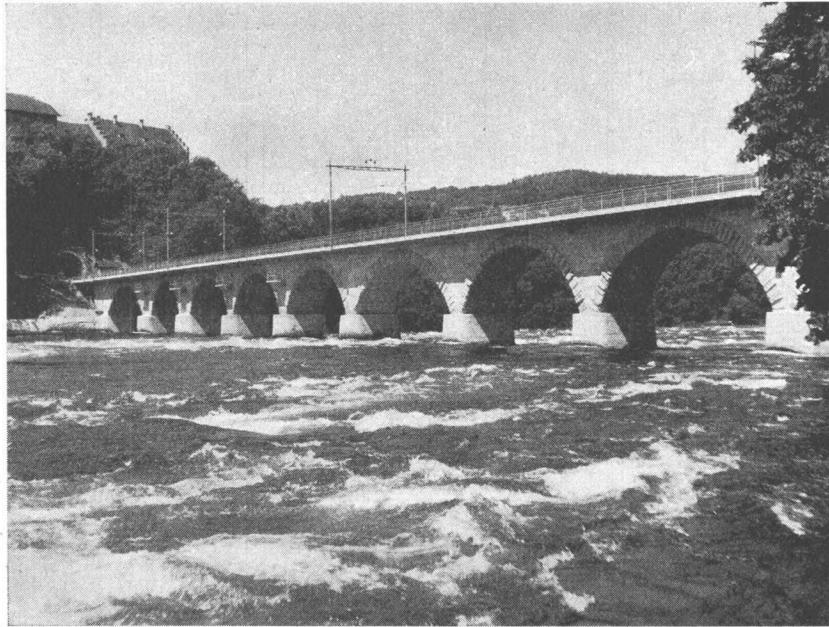
VON ROLL Bern

349

Grundwasserisolierungen

Terrassenbeläge

Flachbedachungen



Rheinfallbrücke bei Neuhausen

AEZ

Brückenisolierung

850 m²

Schweizerische Bundesbahnen
Sektion für Brückenbau Kreis III
Zürich

Asphalt-Emulsion AG Zürich

Löwenstrasse 40

Telephon (051) 25 88 66



SchenkerStoren

Vitra-Flex

Die bewährte Store für Doppelverglasungsfenster

Beliebige Lamellenverstellung

Grosse Farbwahl

Zuverlässige Getriebebedienung

Storenfabrik

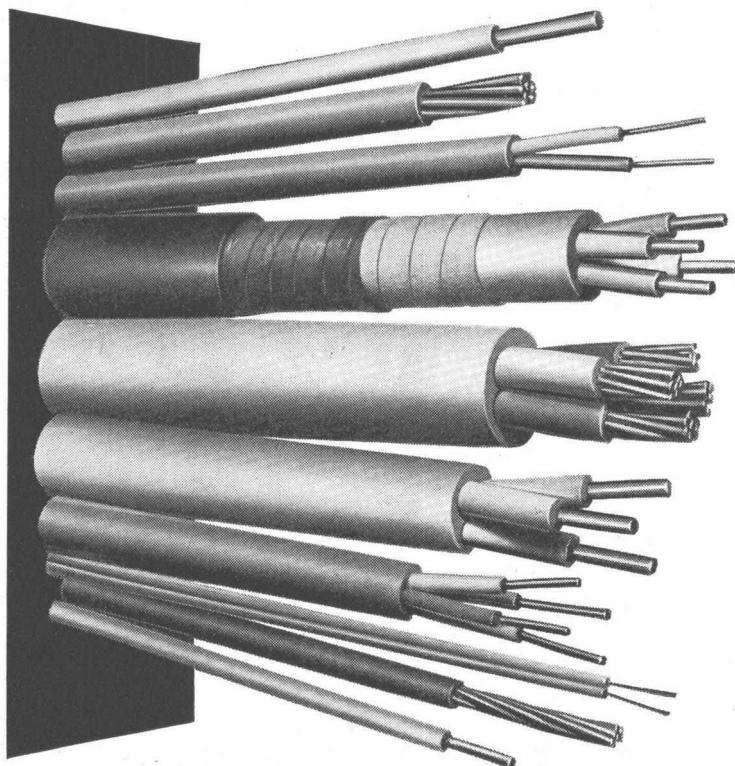
Emil Schenker AG., Schönenwerd

Telephon (064) 3 13 52

Filialen in: Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Solothurn, St. Gallen, Winterthur, Zürich



Sofflex



Verkauf durch Grossisten

**Sofflex-isolierte
Drähte und Kabel
jeder Art
für Stark- und
Schwachstrom-
Anlagen**

**Mit Dokumentation und Beratung
dienen wir jederzeit bereitwillig**

**Nebenstehend:
Einige Typen unserer Sofflex-Drähte und -Kabel**

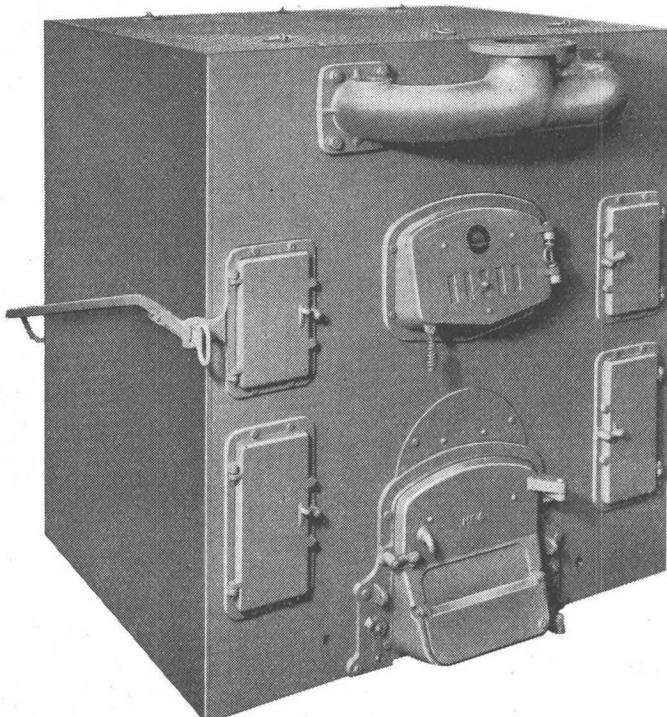
**SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE
BREITENBACH bei Basel**



Heizkessel aus Guss, frei von Verdruss!

Sie können sich hundertprozentig und sorgenfrei auf ihn verlassen: Vom ersten Tage an und jahrzehntelang wird Ihr Heizkessel aus Guss die ihm zustehende Aufgabe einwandfrei erfüllen. Der Heizkessel aus Guss ist aus Elementen zusammengesetzt; er lässt sich deshalb den wechselnden Bedürfnissen anpassen, d. h. vergrössern oder verkleinern; er ist korrosionssicher und Einzelteile sind auswechselbar. Er verwandelt ohne wesentliche Umstellungen feste oder flüssige Brennstoffe in wohlige Wärme (an «Notvorrat Kohlen» denken!).

Ja, Heizkessel aus Guss sind dreifach lobenswert:
Preisgünstig – solid – wirtschaftlich.

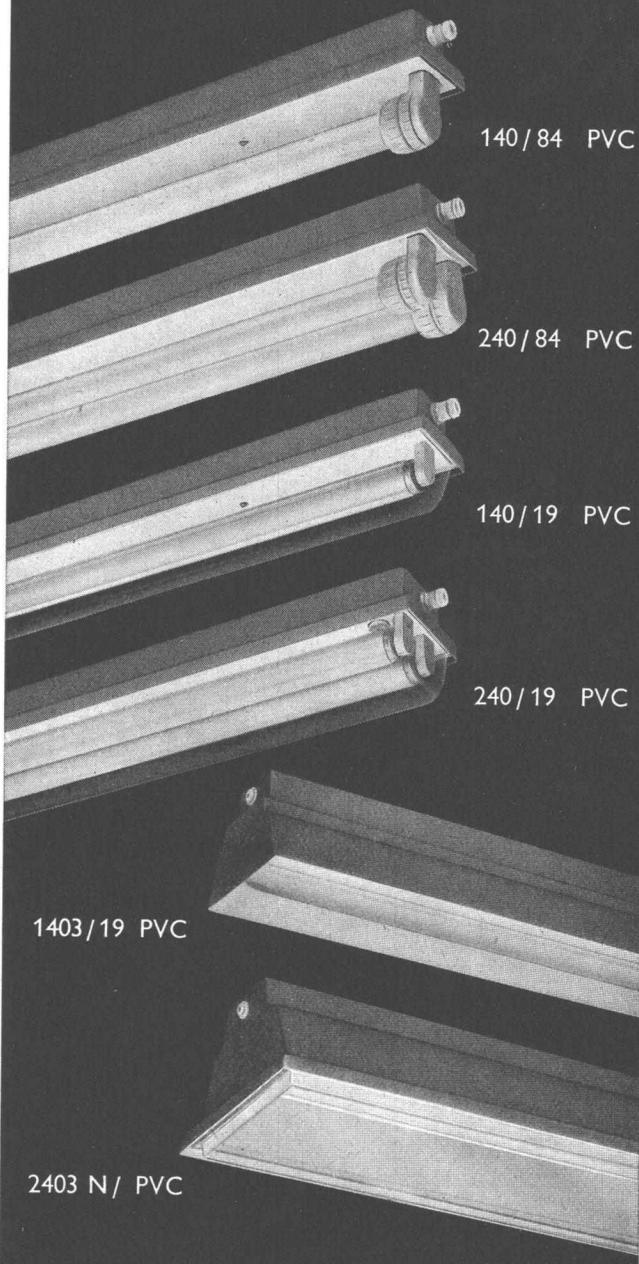


Heizkessel IDEAL HF, Serien 1, 2 und 4, für Leistungen von 28800–530000 Kcal/h. sind das Produkt langjähriger Erfahrung. Sie haben sich für die rationelle Verfeuerung von Heizöl und festen Brennstoffen tausendfach bewährt.

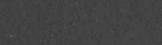
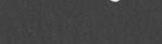
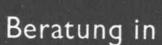
Ideal-Standard AG Dulliken

Säurefeste Leuchten

Neue Modelle ganz in Kunststoff
für Säure- und Naß-Betriebe



FLUORA



FLUORA Herisau

Spezialfabrik

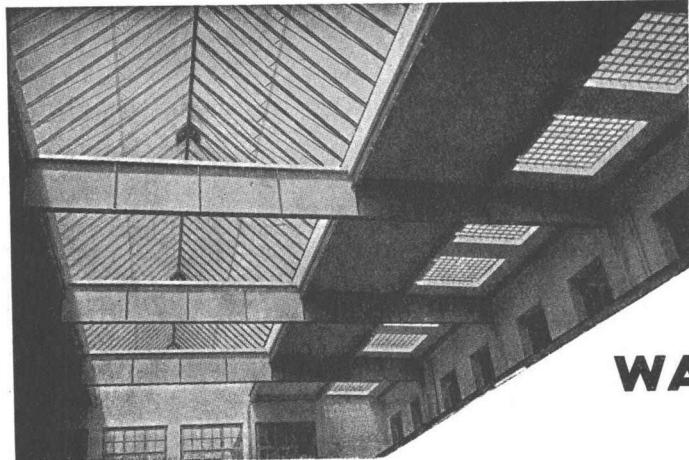
für Fluoreszenz-Leuchten

Tel. 071 / 523 63

Beratung in allen lichttechnischen Fragen

Kostenlose Ausarbeitung

von Beleuchtungs-Projekten



Kittlose

Glasdächer

Glasbeton-Oberlichter, begeh- und befahrbar

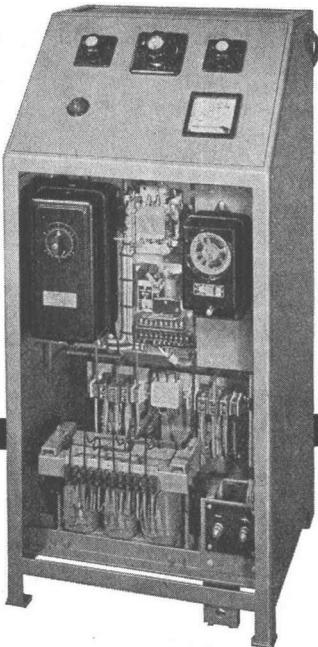
Glasbaustein-Wände

WALTHER & MÜLLER • BERN

Telephon (031) 2 49 12



wartungsfrei
robust
betriebssicher

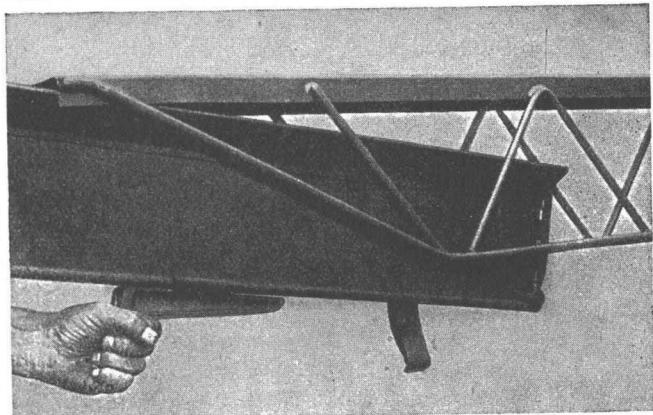


Dreiphasige Ladegleichrichter für Traktionsbatterien

für vollautomatischen Betrieb
mit Röhrengleichrichtern, Selen-
oder Silizium-Elementen

Walter Bertschinger AG | Luzern

Lindenstr. 15, Tel. 041 / 2 75 74

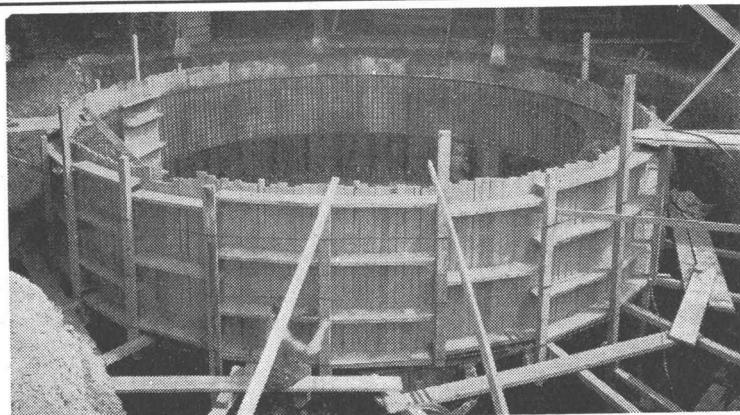


Der neue FIX-3 Schalungsträger

mit dem Keilverschluss und abklappbarer
Brücke. Gitter vom Balkenteil unabhängig;
dadurch müheloses Ein- und Ausschalen.

FIXTRÄGER AG LAUFENBURG

Telephon 064 / 7 35 21



Betontank von 250 000 l im Bau

TBA-Betontankanlagen

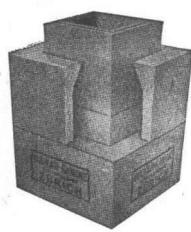
zur Lagerung von Heizöl, Dieselöl usw.

Die zuverlässigen, betriebs- und korrosionssicheren TBA-Stahlbetonbehälter können in jeder Form und Grösse erstellt werden. Kellereinbautanks.

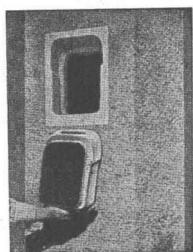
TANKBAU AG, ZÜRICH

Minervastrasse 126, Telephon (051) 34 46 42

Baue schnell und gut ...



Kamine



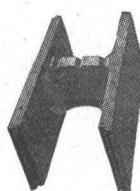
Russtüren

Vulkan-Baustoffe

SPRING + SÖHNE

ZÜRICH UND DIETIKON

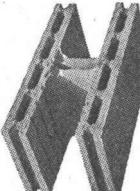
Telephon (051) 52 51 55



Schalungssteine



Zwischenwandsteine



Isoliersteine

... baue mit SPRING-Steinen

Unsere seit 15 Jahren fabrizierten

**querdehnungs-unempfindlichen
Dehnmeßstreifen**

ergeben

genaueste

Messwerte



mit unserem Klebstoff **Tepicolle KA 59**
nach etwa 30 Minuten

Präzisions-Meßbrücke

klein, leicht, handlich, volltransistorisiert

Zusatzgeräte

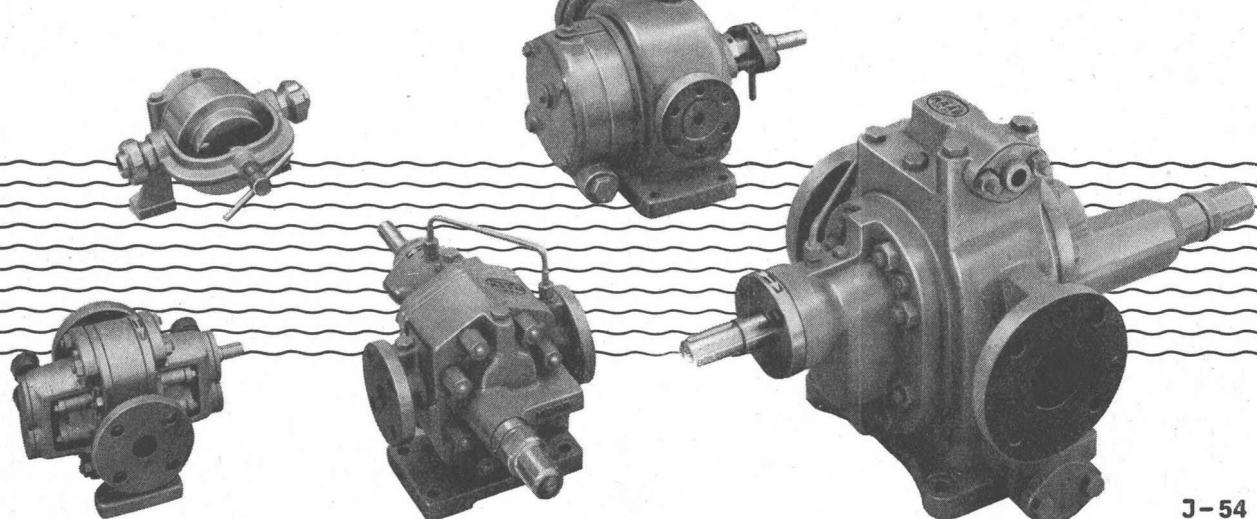


PHYSIK. INSTR. HUGGENBERGER
ZÜRICH 10/49 Ackersteinstrasse

(Wir suchen tüchtige Verkaufsvertreter)

MAAG

**Zahnradpumpen
für alle Industrien**



J-54

MAAG-ZAHNRÄDER A.-G. ZÜRICH



SULZER

Industrieheizung

Dieses ausgedehnte Gebiet umfaßt die gesamte Wärmeerzeugung, -verteilung und -speicherung in Industrie- und Großanlagen sowie den Anschluß von Gebäudeheizungen, Maschinen und Apparaten an den Wärmeträger. In zahlreichen Fällen bedient man sich des Heißwassers, das sich durch sparsamen Betrieb und gute Reguliermöglichkeit auszeichnet. Sulzer-Heißwasseranlagen sind wirtschaftlich und betriebssicher

444

Heißwasserbeheizte Braupannen
in einer Bierbrauerei

**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft
Winterthur, Schweiz**
Abteilung Heizung und Lüftung

Filialen in Aarau, Basel, Bern, Biel, Chur,
Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel,
Schaffhausen, Solothurn, St. Gallen, Zürich

